

SL2020

TERMOREGULATED
SOLDERING IRON



SOLDERING IRONS WITH SOLDER FEED SYSTEM

PENCIL SOLDERING IRONS



IN 2100 / INSTANT SOLDERING IRON

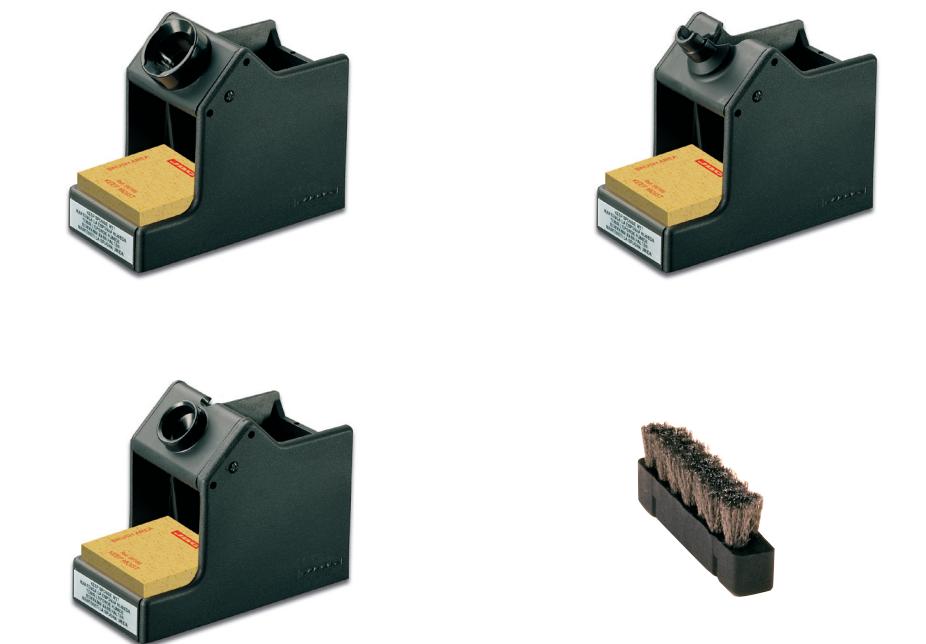
INDUSTRIAL SOLDERING IRONS



SG 1070 / GAS SOLDERING IRON



PENCIL IRONS
SOLDADORES LAPIZ
FERS CRAYON
STIFT-LÖTKOLBEN
SALDATORI STILO



STANDS



TOOLS



DU 1191 / DESOLDERING PUMP

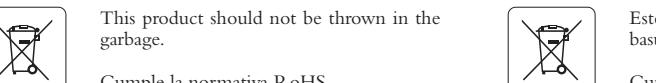


ENGLISH

We appreciate the confidence you have placed in JBC in purchasing one of our soldering irons. It is manufactured to the most strictest quality standards in order to give you the best possible service.

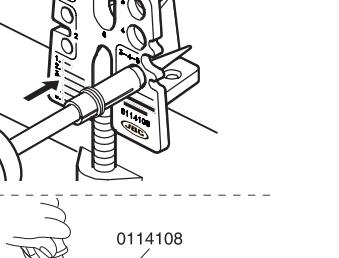
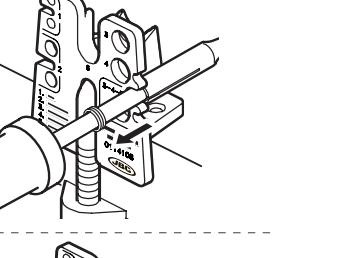
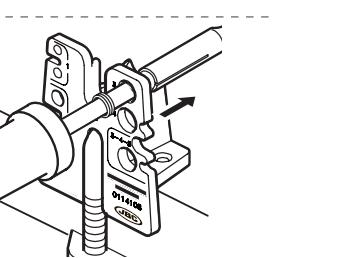
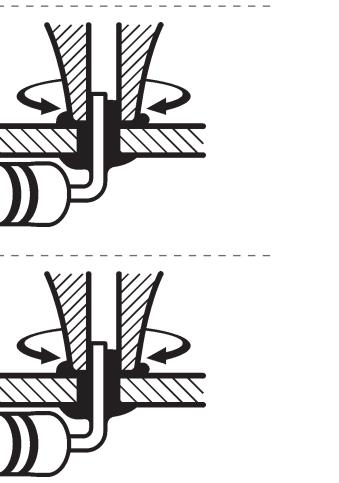
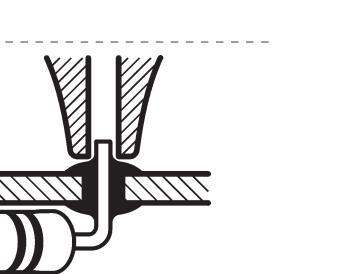
SPECIFICATIONS

Model	14ST	30ST	40ST	65ST	DST
Power	11W	25W	26W	32W	25W
Potencia	11W	25W	26W	32W	25W
Max Temp	340°C	380°C	380°C	440°C	340°C
Temp máxima	340°C	380°C	380°C	440°C	340°C
Weight without cable	18g	40g	40g	60g	105g
Peso sin cable	18g	40g	40g	60g	105g



This product should not be thrown in the garbage.

Cumple la normativa RoHS.


INSTRUCTIONS
How to solder

- For best results in soldering, it is essential that:
- The tip is well tinned.
 - Parts to be soldered are absolutely clean and if possible pre-tinned too.

1/How to desolder

In addition to the above recommendations for soldering, use a tip model with a larger inside diameter than the pin to be desoldered.

- 1 Squeeze the air bulb and then lower the tip of the desoldering iron over the pin of the component to be desoldered.

- 2 When the solder liquifies, start turning the tip around to ease the component's terminal away from the sides.

- 3 Then, and not before, release the air bulb to suck up the solder.

Blow the solder out by squeezing the air bulb again, taking care to do this somewhere where the hot solder will not cause any damage.

If solder remains left on any terminal after attempting to desolder it, resolder it with fresh solder and repeat the desoldering operation.the best possible service.

MAINTENANCE
2/Soldering iron tip replacement

Use the tip removal device Ref. 0114108.

- 1 Remove the ring to release the tip.

- 2 Remove the tip by pulling the soldering iron lengthwise without forcing the element.

Before fitting the new tip, clean the part of the element which is covered by the tip, to eliminate any contamination and facilitate the insertion of the new tip.

- 3 Insert the new tip and make sure that it has penetrated fully home, otherwise its thermic performance would be altered and would not correspond to the temperature reading.

Desoldering iron tip replacement

This operation should be done while the tip is hot, so that any tin left inside is in molten state.

- 4 Hold the desoldering iron body in the tip removal device and unscrew the tip to be replaced; then fit the new tip and tighten it up until a good seal is achieved.

Tip care

- To clean the tips, use the damp sponge included with the JBC stand. Only deionised water (car battery water) should be used in order to wet the sponge. If normal water was to be used, it is very likely that the tip will become dirty due to the salts dissolved within the water.

- Do not file the tips or use abrasive tools which may damage the tip's protective surface coating and avoid knocking them about.

- If the tip has been a long time without being tinned, use the metal brush Ref. 0297705 adaptable to the support, to remove any dirt and oxide. desoldering operation.the best possible service.

JBC se reserva el derecho de introducir variaciones técnicas sin previo aviso.

ESPAÑOL

Vous venez d'acquérir un fer à souder JBC, nous vous remercions de votre confiance. Durant la fabrication, ce matériel a été soumis aux normes de qualité les plus strictes pour vous donner le meilleur service.

CARACTERÍSTICAS

Modelo	14ST	30ST	40ST	65ST	DST
Power	11W	25W	26W	32W	25W
Puissance	11W	25W	26W	32W	25W
Max Temp	340°C	380°C	380°C	440°C	340°C
Temp máx.	340°C	380°C	380°C	440°C	340°C
Weight without cable	18g	40g	40g	60g	105g
Peso sin cable	18g	40g	40g	60g	105g

Este producto no debe ser tirado a la basura.

Cumple la normativa RoHS.

INSTRUCCIONES
Proceso para soldar

- Para efectuar buenas soldaduras, es indispensable que:
- La punta esté bien estanada.
 - Las piezas a soldar estén totalmente limpias y a ser posible pre-tinadas.

1/Proceso para desoldar

Además de lo que se indica para soldar, utilice un modelo de punta de mayor diámetro interno que el pin a desoldar.

- 1 Apoye la punta del desoldador, con la pera ya presionada, de forma que el terminal del componente penetre dentro del orificio de la punta.

- 2 Cuando la soldadura se licue, imprimar a la punta del desoldador un movimiento de rotación que permita desprender de los laterales el terminal del componente.

- 3 Suelte entonces, no antes, la pera del desoldador para succionar la soldadura.

Expulse la soldadura apoyando la pera, tomando la precaución de hacerlo en un lugar que resista la temperatura del estanho fundido.

Si algún terminal ha quedado con restos de soldadura, después de intentar desoldarlo, suéltelo nuevamente apartando estanho y repita la operación de dessoldar.

MAINTENIMENTO
2/Soldering iron tip replacement

Use the tip removal device Ref. 0114108.

- 1 Remove the ring to release the tip.

- 2 Remove the tip by pulling the soldering iron lengthwise without forcing the element.

Before fitting the new tip, clean the part of the element which is covered by the tip, to eliminate any contamination and facilitate the insertion of the new tip.

- 3 Insert the new tip and make sure that it has penetrated fully home, otherwise its thermic performance would be altered and would not correspond to the temperature reading.

Desoldering iron tip replacement

This operation should be done while the tip is hot, so that any tin left inside is in molten state.

- 4 Hold the desoldering iron body in the tip removal device and unscrew the tip to be replaced; then fit the new tip and tighten it up until a good seal is achieved.

Tip care

- To clean the tips, use the damp sponge included with the JBC stand. Only deionised water (car battery water) should be used in order to wet the sponge. If normal water was to be used, it is very likely that the tip will become dirty due to the salts dissolved within the water.

- Do not file the tips or use abrasive tools which may damage the tip's protective surface coating and avoid knocking them about.

- If the tip has been a long time without being tinned, use the metal brush Ref. 0297705 adaptable to the support, to remove any dirt and oxide. desoldering operation.the best possible service.

JBC se reserva el derecho de introducir variaciones técnicas sin previo aviso.

FRANÇAIS

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie JBC mit dem Kauf unseres Lötkolbens erwiesen haben. Er entspricht höchsten Qualitätsanforderungen, so daß Sie optimale Lötgergebnisse erwarten dürfen.

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	14ST	30ST	40ST	65ST	DST
Leistung	11W	25W	26W	32W	25W
Puissance	11W	25W	26W	32W	25W
Max Temp	340°C	380°C	380°C	440°C	340°C
Temp mass	340°C	380°C	380°C	440°C	340°C
Gewicht ohne Kabel	18g	40g	40g	60g	105g
Peso sin cable	18g	40g	40g	60g	105g

Ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle.

Conforme aux norme RoHS.

INSTRUCTIONS
Soudure

- Pour réaliser de bonnes soudures, il est indispensable que:
- La punta sia ben stagnata.
 - Les pièces à souder soient totalement propres et, si possible, pré-tamées.

1/Dessoudure

En plus des indications données pour souder, choisir une panne de plus grand diamètre interne que celui de la broche à dessouder.

- 1 Presser la poire, puis situer l'orifice de la panne à dessouder sur le terminal du composant, de manière à ce qu'il y pénètre.

- 2 Quand la soudure se liquifie, imprimer à la punte du desoldador un mouvement de rotation qui permet de dégager les cotés du terminal du composant.

- 3 À ce moment-là seulement, relâcher la pression sur la poire pour aspirer la soudure.

Expulser la soudure en appuyant sur la poire; veiller à effectuer cette opération sur une surface résistant à la température de l'étain en fusion.

Si l'un des terminaux résiste, parce que des résidus de soudure y adhèrent, rajouter un peu d'étain pour le fixer à nouveau, puis recommencer l'opération de dessoudure.

HINWEISE ZUR BEDIENUNG
Lötprozeß

- Zur Erzielung einwandfreier Löstellen beachten Sie bitte folgendes:
- Die Spitzt muß gut verzinnt sein.
 - Die zu lögenden Teile müssen sauber und möglichst vorverzinkt sein.

1/Entlötprozeß

Außer den für das Löten gegeben Hinweisen beachten Sie bitte, daß stets ein Spitzentmodell zu verwenden ist, dessen Innendurchmesser größer als der des zu entlötenen Pins ist.

- Die Spitzt des Entlötkolbens bei bereits zusammengefügtem Gummibalg anlegen. Dabei darauf achten, daß das Endstück des Bauteils in die Spitzentöffnung eindringt.

- 2 Wenn sich der Lötzinn verflüssigt, die Spitzt des Entlötkolbens leicht drehen, um das Endstück des Bauteils aus dem Seitenstreifen abzuheben.

- 3 Wenn sich der Lötzinn verflüssigt, die Spitzt des Entlötkolbens leicht drehen, um das Endstück des Bauteils aus dem Seitenstreifen abzuheben.

Das aufgesogene Lötzinn durch erneutes Zusammendrücken des Gummibalg austreiben, wobei dafür zu sorgen ist, daß die Zinnreste auf eine Oberfläche gelangen, die der Temperatur des flüssigen Zinns standhält.

Sollten an einem der Pins nach dem Entlöten noch Zinnreste auf einer Oberfläche gelangen, die der Temperatur des flüssigen Zinns standhält, ist dieser unter erneuter Zinnzufuhr wieder zu verlöten, und im Anschluß ist der Entlötvorgang zu wiederholen.

Se in qualche terminale rimangono dei resti della saldatura, dopo aver cercato di dissoldarlo, saldare nuovamente apportando stagno e ripetere l'operazione di dissaldatura.

WARTUNG
2/Wechsel der Lötspitze